

Porównanie tłumaczeń Marka 3:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przychodzą więc bracia i matka Jego i na zewnątrz stanąwszy wysłali do Niego wołając Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przyszła Jego matka oraz Jego bracia,* ** zatrzymali się na zewnątrz i posłali do Niego, aby Go przywołać. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I przyszła matka jego i bracia jego i zewnątrz stanąwszy wysłali do niego wzywając go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przychodzą więc bracia i matka Jego i na zewnątrz stanąwszy wysłali do Niego wołając Go

¹⁾ Jezus miał czterech braci i co najmniej dwie siostry (<x>470 1:25</x>). Józef prawdopodobnie wcześniej zmarł. Co do szczegółów rodziny Jezusa: <x>470 13:55-56</x> (miał On co najmniej sześcioro rodzeństwa); <x>500 7:3-5</x> (bracia bacznie obserwowali Jego poczynania); <x>490 8:20</x> (matka i bracia byli zatroskani Jego działalnością); <x>510 1:14</x> (bracia byli w gronie modlących się po wniebowstąpieniu); <x>550 1:19</x> (Jakub, brat Pański, należał do grona apostołów, por. <x>510 15:13</x>).

²⁾ <x>480 6:3</x>; <x>500 2:12</x>; <x>500 7:3</x>; <x>510 1:14</x>; <x>530 9:5</x>; <x>550 1:19</x>